

Di ui rá t'ofu Ra hñähñu

Uso la lengua escrita. Hñähñu



Presentación

Te presentamos este material con el propósito de apoyar tu trabajo como asesor de las personas jóvenes y adultas que se encuentran en el nivel inicial de Educación Básica para mejorar la lectura y escritura. Con esa finalidad, la guía consta de seis partes.

1. Módulo *Uso la lengua escrita*.
2. Recomendaciones para el trabajo de asesoría.
3. Tu papel como asesor o asesora de este módulo.
4. El material que forma parte del módulo.
5. Apoyo a las actividades del módulo.
6. Tu evaluación como asesor.

Te deseamos éxito en la labor que realizarás con las personas jóvenes y adultas en su aprendizaje inicial de la lectura y escritura. Felicidades por la labor que realizarás con el módulo *Uso la lengua escrita*.

1. Módulo *Uso la lengua escrita*

En el Modelo Educación para la Vida y el Trabajo encontramos la ruta MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua, la cual, tienen tres niveles: inicial, intermedio y avanzado. Por lo tanto, el módulo *Uso la lengua escrita* es un módulo diversificado, se ubica en el primer nivel y su propósito es: desarrollar la habilidad de la lectoescritura de los jóvenes y adultos y la

importancia del uso y utilidad de ésta durante la vida cotidiana.

Para lograr este propósito, debes tomar en cuenta lo siguiente:

La lectura se entiende como el proceso mediante el cual la persona que lee comprenda el significado que tiene un texto; esto quiere decir que aprender a leer no consiste sólo en reconocer los signos escritos, sino en comprender lo que se dice por medio de ellos.

La escritura es un proceso que permite a la persona expresar por escrito sus ideas, pensamientos, intenciones, etcétera.



2. Recomendaciones para el trabajo de asesoría

Cuando las personas jóvenes y adultas se encuentran en el Nivel Inicial, sabemos que hay muchas cosas que tienen que aprender; por ello es importante que tomes en cuenta las recomendaciones que te presentamos.

- Relacionar palabras que tienen significados similares u opuestos.
- Ubicar los vocablos correspondientes de acuerdo con el tema o texto que se esté trabajando.
- Trabajar con palabras que desempeñan el papel de nexos o conectores, por ejemplo: y, o; que sustituyen nombres, es decir, pronombres, como: yo, tú, él, éste; que desempeñan otras funciones, como los artículos: el, la, los, las; y las preposiciones: en, de, sobre, entre.

En cada sesión, recuerda:

- a) Preguntar si la persona realizó alguna actividad de forma individual; si es así, revisa lo que hizo y pregunta si tiene alguna duda.
- b) Pide al adulto que continúe realizando las actividades del tema o la unidad que se encuentra trabajando.
- c) Debes estar constantemente cerca de la persona durante la realización de las actividades para apoyar por si se le presenta algún obstáculo.
- d) Pregunta cómo se siente al realizar las actividades y motivarla para que continúe.

3. Tu papel como asesor o asesora del módulo

Este aspecto es muy importante, ya que es la base principal del cómo aprenderán y de las estrategias que utilizarán en su educación básica. Por lo tanto, en este módulo *Uso la lengua escrita*, tu papel es fundamental, porque representa el inicio del nivel inicial y requiere de mayor atención en cada una de las actividades que se realizarán durante el proceso de enseñanza-aprendizaje. Debes tomar en cuenta, los tres momentos metodológicos que te presentamos en esta guía.

1. Recuperación de la experiencia

Este punto es importante puntualizarlo, ya que el adulto aprenderá a expresar sus opiniones y experiencias siempre y cuando inicies a partir de imágenes, preguntas, historias, etcétera, ya que todo esto le será de mucha utilidad para enfrentar situaciones nuevas.



2. Actualización del conocimiento

En la actualización del conocimiento se presentan actividades nuevas de la lengua, que formarán parte de la situación comunicativa que se estudia; por lo tanto, en la elaboración de textos tendrán sentido para las personas jóvenes y adultas que estén cursando el módulo.

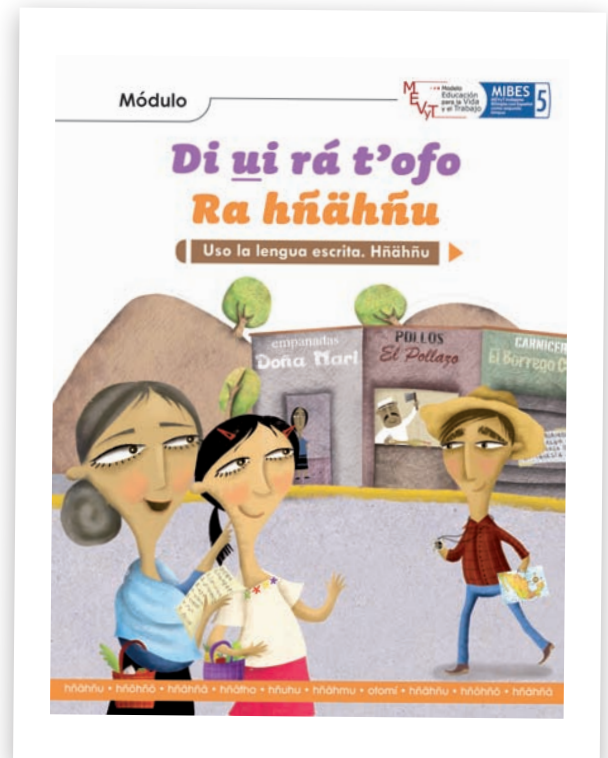
3. Elaboración de conclusiones y aplicación de lo aprendido

Se promueve que las personas recreen situaciones similares a las antes revisadas a fin de aplicar lo aprendido; posiblemente, en este momento aún existan dudas, motivo por el cual, es importante revisar nuevamente las actividades realizadas para resolverlas.

4. El material que forma parte del módulo

El módulo *Uso la lengua escrita* comprende tres materiales:

1. Libro del adulto.
2. Antología de leyendas y relatos.
3. Folleto *Juegos con imaginación*.



1. Libro del adulto

Está dividido en dos unidades; cada una de ellas contiene cuatro temas y una autoevaluación.

Los temas están relacionadas con la persona y su entorno, como su nombre, lugar de origen, ocupación, descripción física. Posteriormente conocerá

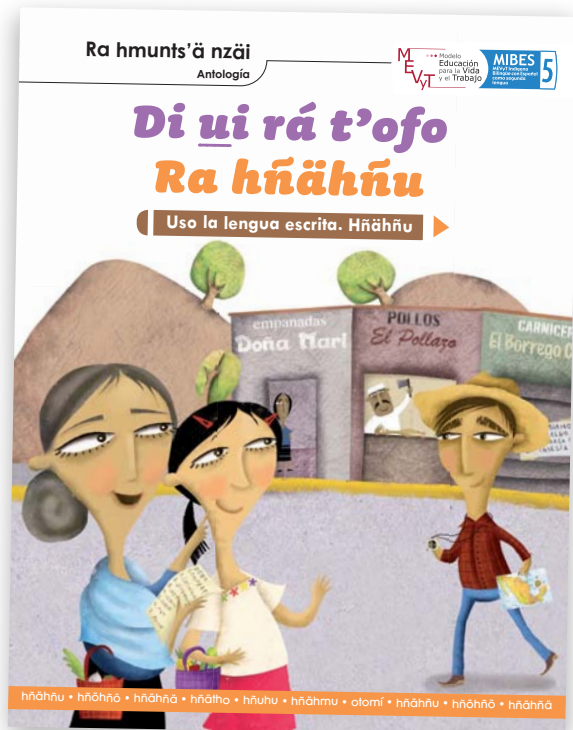
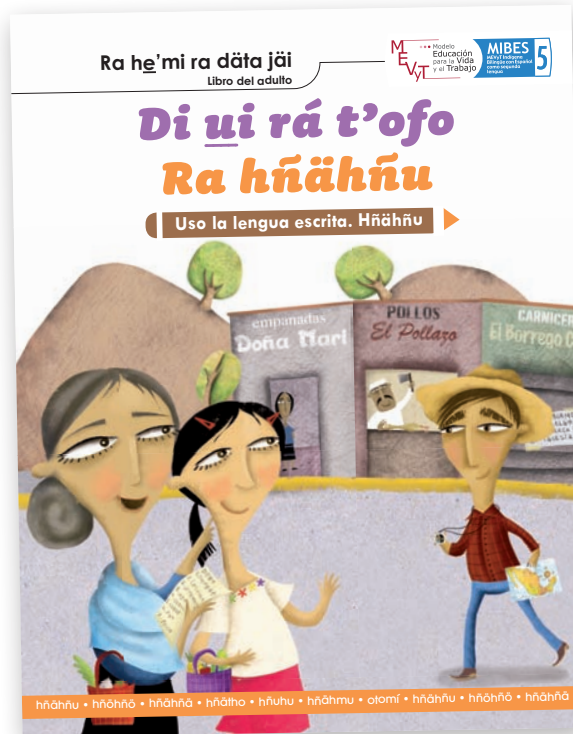
su mundo y el espacio físico y temporal en el que se desenvuelve.

Tanto en la primera como en la segunda unidad encontrarás algunas actividades que se relacionarán con el Folleto *Juego con imaginación*, es importante que las realices, ya que con los juegos la persona se divertirá, disfrutará y comprenderá mejor el tema que se esté analizando.

En algunas encontrarás indicaciones para consultar la Antología, a fin de leer leyendas o relatos. Tienen que leer el texto correspondiente y posteriormente realizar las actividades que se indiquen.

2. Antología de leyendas y relatos

Está dividida en cuatro partes. La primera contiene leyendas y relatos prehispánicos, las cuales son indispensables para el acervo cultural de toda mexicana y todo mexicano. La segunda está compuesta de leyendas y relatos de la época colonial. La tercera incluye leyendas y relatos contemporáneos; probablemente algunos pertenezcan al lugar donde viven las personas que estudian y, por lo mismo, les sean más significativos. La última parte contiene leyendas y cuentos regionales. También incluye hojas adicionales en las que las personas jóvenes y adultas escribirán las leyendas y los relatos que conozcan y que resulten de gran valor. Invítalas



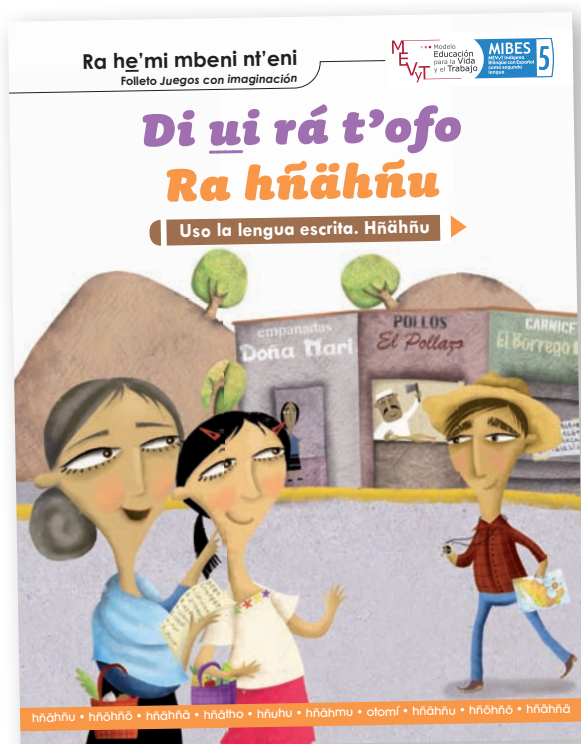
a realizar esta actividad. Asimismo, propicia que compartan con familiares y amigos la lectura de todos los textos de la Antología.

Al final de algunas leyendas y relatos se encuentra una invitación para que realicen juegos en la segunda parte del Folleto *Juegos con imaginación*. Esta actividad, les ayudará a reafirmar la comprensión del texto; además disfrutarán de jugar al mismo tiempo que aprenden.

3. Folleto *Juegos con imaginación*

Es un material que consta de dos partes y pretende favorecer el aprendizaje de la lengua escrita de una forma divertida y original. La primera parte se refiere a actividades como encontrar palabras escondidas, acertijos, adivinanzas, entre otros; en ellas la persona aplicará su aprendizaje de lectura y escritura para poder resolver diversos juegos.

La segunda parte está integrada por juegos relacionados con las lecturas de la Antología. Contiene el nombre de la leyenda o relato que hay que consultar para poder resolverlo.



5. Apoyo a las actividades del módulo

Es importante que conozcas todo el contenido del material que vas a asesorar; estamos conscientes de que en algunas ocasiones la consulta del material se dificulta, por ello te presentamos en cada unidad sus propósitos y algunas actividades de cómo deben resolverlos. Esperemos que tomes en cuenta las sugerencias que te proporcionamos para facilitar la enseñanza a los jóvenes y adultos.

Unidad 1. La escritura en la vida diaria

Propósitos

- Identificará información básica en algunos documentos importantes.
- Escribirá textos cortos con información relacionada con la familia.
- Utilizará la lengua escrita para nombrar, ubicar o descubrir sus actividades y las cosas que lo rodean.
- Escribirá listas de objetos o actividades.

¿Cómo resolver algunas actividades?

Actividad 1. Los documentos y su información

- Relacione con una línea el documento y la función correspondiente, es decir, para qué sirven.

Es importante que las personas conozcan los nombres de los documentos que comúnmente se solicitan y también la función que tienen, por si los tienen en sus casas y no saben en que momento utilizarlos. Para conocerlos más de cerca deben resolver estas actividades.

Respuestas

- a) Es una identificación cuando cumplimos la mayoría de edad.

Credencial de elector.

- b) Indica la forma en que se han de tomar los medicamentos.

Receta médica.

- c) Sirve para registrar las vacunas recibidas.

Cartilla de vacunación.

- d) Da constancia de la fecha, hora y lugar de nuestro nacimiento y certifica quiénes son nuestros padres.

Acta de nacimiento.

Actividad 3. Las palabras y sus relaciones

- Lea cuidadosamente cada uno de los textos y ayuda a identificar los documentos que corresponda.

Al terminar la lectura lee las preguntas y relacionalas con la situación que corresponda después de haber hecho la lectura correspondiente, para que los adultos reflexionen sobre ello y respondan las preguntas de modo correcto.

Actividad 4. ¿Qué documentos son?

- Revise en la información de cada uno de los documentos y marque **Sí**, **No** o **No sé** en los recuadros correspondientes.

Como esta actividad, habrá tres con diferentes documentos. La intención es reconocer la información explícita e implícita en ellos, es decir, no toda la información se encuentra textual en el documento; la persona deberá inferir la información.

Respuesta del recado

La mamá y la hija viven juntas: **Sí**.

La hija busca trabajo: **Sí**.

La hija tiene mucha experiencia: **No sé**.

Tiene teléfono en casa: **Sí**.

Actividad 6. Las palabras y los oficios

- Relacione con el texto que corresponda.

La persona deberá aprender a reconocer algunos nombres de diversos oficios. Relacionará el oficio en las columnas con el nombre que corresponda.

Respuestas

Yo hago limpieza en la casa: **Trabajadora doméstica.**

Yo ayudo a las personas a estudiar: **Asesor.**

Yo reparo aparatos eléctricos: **Electricista.**

Yo hago y arreglo ropa: **Costurera.**

Yo manejo un camión: **Chofer.**

Yo estoy en la construcción: **Albañil.**

Yo preparo comida: **Cocinera.**

Yo cultivo la tierra: **Campesino.**

Actividad 10. Las listas de objetos

- Haga una lista de los objetos que se necesita para llevar a cabo la actividad seleccionada.

Hacer listas es una forma de organizarse, nos da claridad en lo que debemos tener presente para realizar diversas actividades. Esta actividad pretende que la persona lo haga por medio de diferentes situaciones que podrían presentársele en la vida cotidiana.

Algunas respuestas que la persona puede tener en esta actividad son, por ejemplo:

- Hacer tamales: masa, pollo, carne, agua hervida, salsa verde, hoja que envuelva el maíz, mole, rajas, queso, pasas, olla.

- Construir un cuarto: pala, cemento, cal, yeso, ladrillo, tejas.
- Hacer una prenda de vestir: tela, hilos, tijeras, cinta métrica, agujas, moldes.
- Comprar útiles escolares para su hijo: llevar la lista, acudir a diversas tiendas para comparar precios, revisan los ya utilizados para su posible reuso.

Unidad 2. Para andar los caminos

Propósitos

- Descubrirá los elementos del paisaje de los lugares de su comunidad y su localización en relación con nuestro país.
- Reconocerá y utilizará calendarios y croquis para ubicarse en el tiempo y en el espacio.
- Leerá y escribirá textos cortos con información sobre su localidad y sus actividades en el tiempo.
- Comprenderá y expresará por escrito sus ideas sobre el tiempo.

¿Cómo resolver algunas actividades?

Actividad 14. ¿Cómo llegar a los lugares ?

- Regrese al mapa de Palenque y seleccione la opción que conteste a la pregunta. Como parte de la capacidad de poder escribir, está el cómo poder escribir una ruta para poder dirigirse hacia algún lugar. Esta actividad tiene la finalidad de desarrollar en la persona joven o adulta esa capacidad por medio de las bellezas arqueológicas de nuestro país.

Actividad 16. Nuestro país

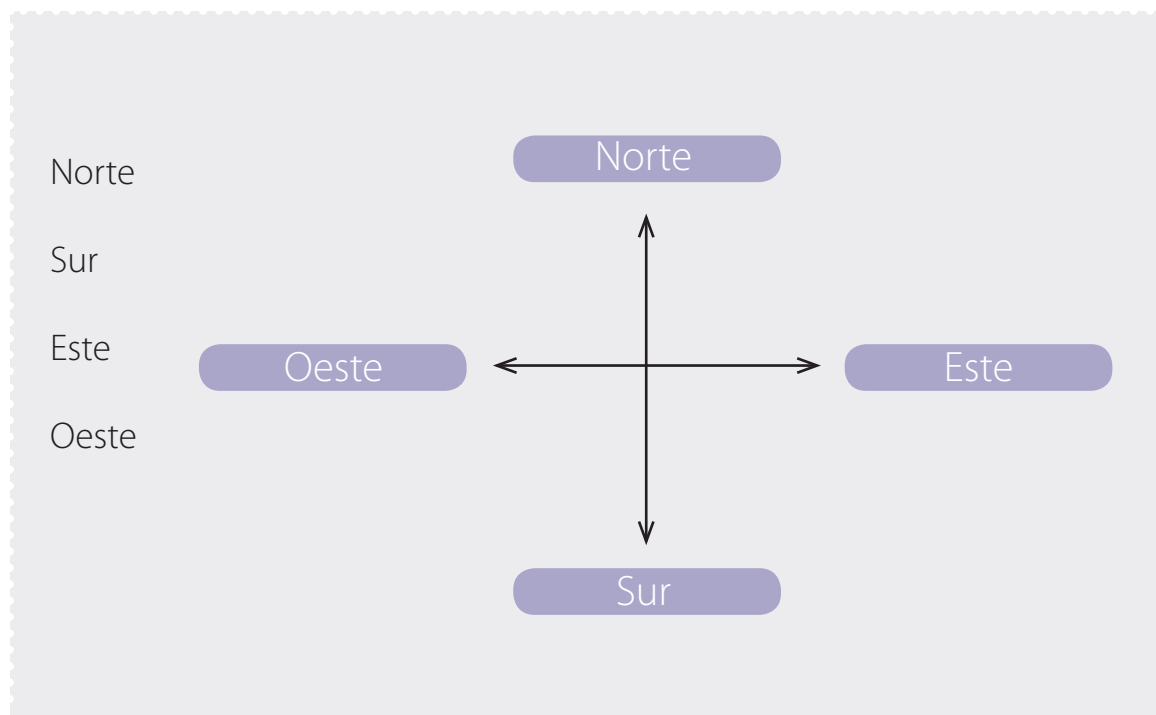
Como asesor, es recomendable que conozcas el mapa de nuestra República Mexicana para así poder apoyar al adulto en sus actividades y dudas que tenga.

Respuesta



Actividad 17. La localización de nuestro estado

En este mapa reconocerá y utilizará los cuatro puntos cardinales, ya que estos puntos son esenciales porque con ellos aprenderán a localizar alguna dirección, etcétera.



Al final de cada unidad encontrarás una Autoevaluación, que a su vez está dividida en dos partes:

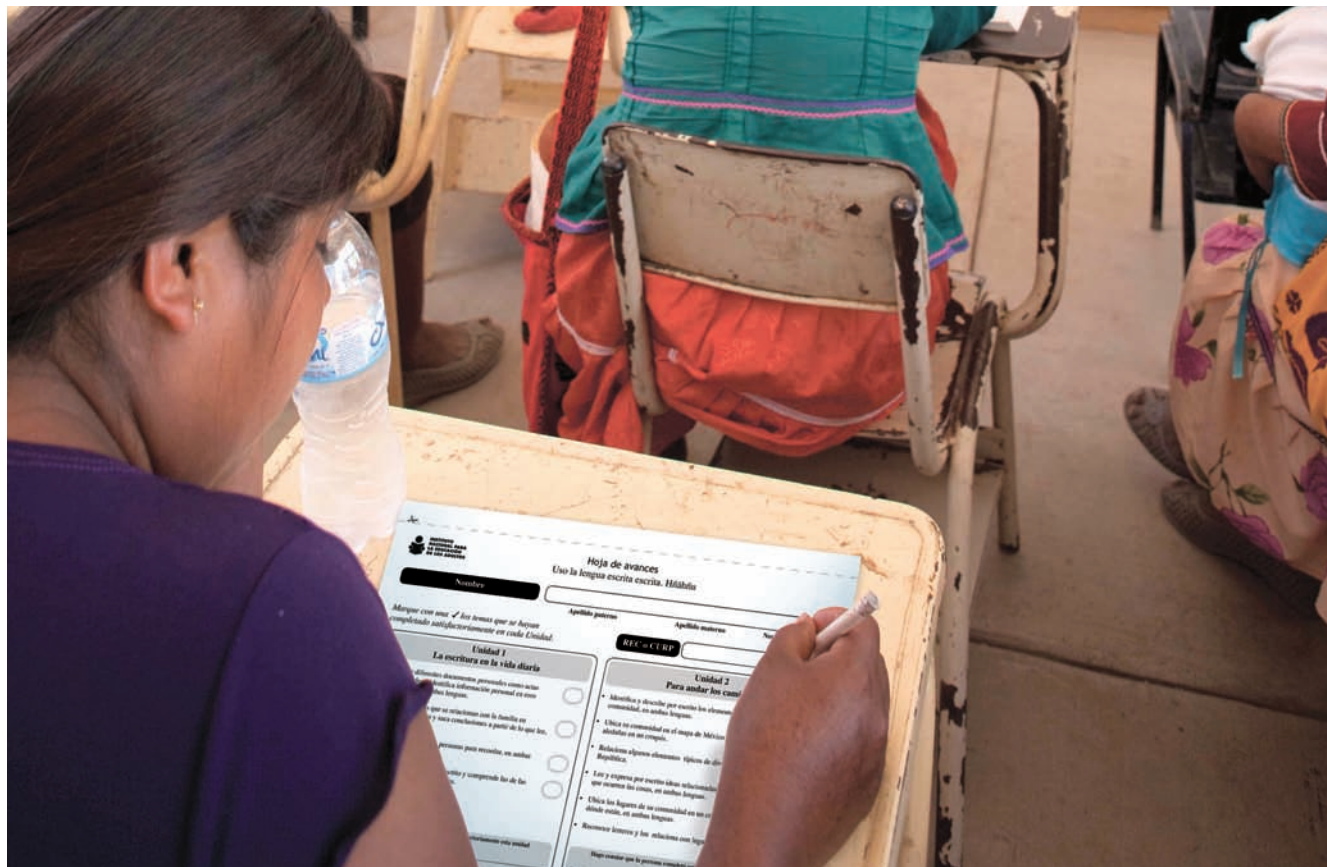
La primera parte es "¿Cómo me sentí?" Son preguntas relacionadas con cómo se sintió durante el proceso de las actividades realizadas en la unidad. No olvides decirles a los adultos que no es un examen, sino una forma de expresar su opinión de las actividades y de reconocer la forma en que aprendieron.

En la segunda parte vamos a repasar. Invita a repasar las actividades realizadas, estos les servirá para que identifiquen los conocimientos que deben reafirmar. Son actividades sencillas de acuerdo con los temas que estudiaron de la unidad. Al final de la hoja están las respuestas, cuando hayan terminado las actividades verifica que comparen sus respuestas con las del libro.

En relación con la Hoja de avances, debes recordar que es un registro de lo aprendido de la unidad. La forma de llenarla es:

- Juntos. Tú como asesor o asesora y la persona joven o adulta. De esta forma, podrás corroborar los avances y la persona podrá decirte en qué se siente fortalecida y en qué necesita repasar.
- Al término de cada unidad no dejes que termine todo el módulo y al final llene todas las unidades juntas; pide que te avise cuando termine una unidad y revisen juntos la hoja.

Esto ayudara para que la formación de cada persona sea mucho más integral.



6. Tu evaluación como asesor

La autoevaluación es para que te des cuenta de tus habilidades y de qué tan útil e importante es tu participación en los avances de las personas que estás asesorando. Por ello te presentamos las siguientes preguntas; respóndelas honestamente ya que esto te ayudará a reflexionar sobre tus fortalezas; y tus habilidades.

Preguntas	Sí	No
¿Logré el interés de las personas jóvenes y adultas durante el proceso de enseñanza y aprendizaje?		
¿Se llevaron a cabo en tiempo y forma las actividades planeadas?		
¿Estuve presente cada vez que me necesitaban los asesorados?		
¿Motivé a las personas a la investigación por sí mismas para obtener la información requerida?		
¿Escuché con atención la expresión de los conocimientos que tenían del tema?		
¿El tiempo que dediqué a mis sesiones fue el adecuado?		
¿Involucré a las personas jóvenes y adultas a que relacionaran los temas estudiados con su vida cotidiana?		
¿Logré aclarar las dudas de las personas jóvenes y adultas?		
¿Logré el aprendizaje de los jóvenes y adultos?		

Créditos a la presente edición

Coordinación académica
Sara Elena Mendoza Ortega
Elisa Vivas Zúñiga

Adaptación del módulo para el MIB
Guillermina Duarte Hernández

Asesoría académica de la adaptación
para el MIB
Elisa Vivas Zúñiga

Revisión a la escritura en lengua hñähñu
Evaristo Bernabé Chávez
José Alejandro Ángeles González
Susana Hernández Luna
Ana Lilia Landaverde López
Emigdio Cruz Marcos
Rosario Elsa Trujillo Romero
Víctor Hugo Pérez González

Revisión técnica
Elisa Vivas Zúñiga

Adaptación para la población
hablante hñähñu
Gumecindo Ortiz Pérez
Victorino Vicente Gómez Barranco
Virginia Cathi Bomaye
Guillermina Hernández Gutiérrez
Denisse Rodríguez Tepetate

Coordinación gráfica y cuidado
de la edición
Greta Sánchez Muñoz
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento editorial
Jorge Alberto Nava Rodríguez
Ricardo Figueroa Cisneros

Seguimiento editorial
María del Carmen Cano Aguilar

Supervisión editorial
Marlik Mariaud Ricárdez

Revisión editorial
Laura Sainz Olivares
Agustín Escamilla Viveros
Hugo Fernández Alonso

Diseño
Adriana Peña Cervantes

Diagramación
Adriana Peña Cervantes
Mónica Montserrat Rivera Ochoa
Norma García Manzano
Ricardo Pérez Rovira

Diseño de portada
Guadalupe Pacheco Marcos

Ilustración de portada
Valeria Gallo López de Lara

Fotografía
Pedro Hiriart y Valencia

Este material tiene como antecedente los contenidos de la segunda edición de la Guía del asesor del módulo *Para empezar*, cuyos créditos son: Coordinación académica: Maricela Patricia Rocha Jaime. Autoría: Adriana Leticia Bautista Vargas. Revisión técnica: María de Lourdes Aravedo Reséndiz. Coordinación gráfica y cuidado de la edición: Greta Sánchez Muñoz, Adriana Barraza Hernández. Seguimiento editorial: María del Carmen Cano Aguilar. Revisión editorial: Águeda Saavedra Rodríguez, María Eugenia Mendoza Arrubarrena. Formación: Norma García Manzano. Ilustración: Alma Rosa Pacheco Marcos.

Uso la lengua escrita. Hñähñu. MIBES 5. Guía para el asesor bilingüe. D. R. 2010 ©Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D.F., C.P. 06140.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9

ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4

ISBN *Uso la lengua escrita*. Hñähñu. MIBES 5. Guía para el asesor bilingüe:

Impreso en México



T'untho
DISTRIBUCIÓN GRATUITA

ñähñu • hñöhhö • hñähñä • hñätho • hñuhu • hñähmu • otomí • hñähñu